

**Economic and Social Council**Distr.: General
17 January 2013

Original: English

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations**Working Party on Lighting and Light-Signalling****Seventy-first session**

Geneva, 31 March–3 April 2014

Item 5(e) of the provisional agenda

Collective amendments - Regulations Nos. 3, 4, 6, 7, 19, 23, 38, 50, 69, 70, 77, 82, 87, 89, 91, 104, 112, 113, 119 and 123**Proposal for Collective amendments to Regulations Nos. 4, 6, 7, 19, 23, 38, 45, 50, 65, 77, 87, 91, 98, 104, 112, 113, 119 and 123****Submitted by the expert from the International Automotive Lighting and Light Signalling Expert Group***

The text reproduced below was prepared by the expert from the International Automotive Lighting and Light Signalling Expert Group (GTB) to clarify the definition of "type", with regard to manufacturer, trade names and marks and to introduce editorial improvements to the requirements for markings. The modifications to the existing text of the Regulation are marked in bold for new or strikethrough for deleted characters.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2012–2016 (ECE/TRANS/224, para. 94 and ECE/TRANS/2012/12, programme activity 02.4), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

I. Proposal

A. Proposal for Supplement 17 to the original series of amendments to Regulation No. 4 (Illumination of rear registration plates)

Paragraph 1.3., amend to read:

"1.3. *"Rear registration plate lamps of different types"* means lamps which differ in such essential respects as:

- (a) the trade name or mark:
 - (i) **lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
 - (ii) **lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.**
- (b) the characteristics....."

Paragraph 2(c)., amend to read:

- "(c) Two samples, equipped with the lamp or lamps ~~recommended~~."

Insert a new paragraph 2.(d), to read;

- "(d) **In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
 - (i) **a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
 - (ii) **two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

B. Proposal for Supplement 26 to the 01 series of amendments to Regulation No. 6 (Direction indicators)

Paragraph 1.3., amend to read:

"1.3. *"Direction indicators of different types"* means lamps which differ in such essential respects as:

- (a) the trade name or mark:
 - (i) **lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
 - (ii) **lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.**

- (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 2.2.6., to read;

- "2.2.6. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
- 2.2.6.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
- 2.2.6.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

C. Proposal for Supplement 24 to the 02 series of amendments to Regulation No. 7 (Position, stop and end-outline lamps)

Paragraph 1.6., amend to read:

- "1.6. "Front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps of different type" means lamps which differ in such essential respects as:
- (a) the trade name or mark:
- (i) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
- (ii) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.
- (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 2.2.6., to read;

- "2.6. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
- 2.6.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
- 2.6.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

D. Proposal for Supplement 07 to the 04 series of amendments to Regulation No. 19 (Front fog lamps)

Paragraph 1.4.1., amend to read:

- "1.4.1. the trade name or mark:**
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**

(b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 2.6. to read;

"2.2.6. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:

2.2.6.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as the type already approved, the latter being identified by its approval code;

2.2.6.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

Paragraph 3.1., amend to read:

"3.1. ~~The samples of a type of front fog lamp~~ **Front fog lamps** which are submitted for approval shall clearly, legibly and indelibly bear:

(a) The trade name or mark"

E. Proposal for Supplement 20 to the original series of amendments to Regulation No. 23 (Reversing lamps)

Paragraph 1.3.1., amend to read:

"1.3.1. the trade name or mark:

(a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;

(b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 2.2.4., to read;

"2.2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:

2.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;

2.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

Paragraph 3., amend to read:

"3. Markings

~~The samples of a type of reversing lamp or manoeuvring lamp~~ **Devices** submitted for approval shall:

3.1"

F. Proposal for Supplement 17 to the original series of amendments to Regulation No. 38 (Rear fog lamps)

Paragraph 1.3., amend to read:

- "1.3. "rear fog lamps of different types" means lamps which differ in such essential respects as:
- (a) the trade name or mark:
 - (i) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
 - (ii) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.
 - (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 2.2.4., to read:

- "2.2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:
- 2.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
 - 2.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

Paragraph 3., amend to read:

- "3. Markings
- ~~The samples of a type of rear fog lamp~~ Rear fog lamps submitted for approval shall:
- 3.1."

G. Proposal for Supplement 09 to the 01 series of amendments to Regulation No. 45 (Headlamp cleaners)

Paragraph 2.2.1., amend to read:

- "2.2.1. the trade name or mark:
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
 - (b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 3.3.9., to read:

- "3.3.9. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:

- 3.3.9.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
- 3.3.9.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

H. Proposal for Supplement 17 to the original series of amendments to Regulation No. 50 (Position, stop, direction indicators lamps for mopeds and motorcycles)

Paragraph 2.2., amend to read:

- "2.2. *"Front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicator lamps and rear-registration-plate illuminating devices of different types"* means lamps which differ in such essential respects as:
 - (a) the trade name or mark:
 - (i) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
 - (ii) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type;
 - (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 3.2.4., to read;

- "3.2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:
 - 3.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
 - 3.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

I. Proposal for Supplement 10 to the original series of amendments to Regulation No. 65 (Special Warning lamps)

Paragraph 3.1., amend to read:

- "3.1. ~~The samples of a type of special~~**Special** warning lamps submitted for approval ~~must~~**shall** bear the trade name or mark of the applicant, this marking ~~must~~**shall** be clearly legible and indelible."

J. Proposal for Supplement 17 to the original series of amendments to Regulation No. 77 (Parking lamps)

Paragraph 2.3., amend to read:

- "2.3. "Parking lamps of different types" means lamps which differ in such essential respects as:
- (a) the trade name or mark:
 - (i) **lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
 - (ii) **lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.**
 - (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 3.2.4., to read;

- "3.2.4. **In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
- 3.2.4.1. **a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
 - 3.2.4.2. **two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

K. Proposal for Supplement 18 to the original series of amendments to Regulation No. 87 (Daytime running lamps)

Paragraph 2.3., amend to read:

- "2.3. Daytime running lamps of different "types" means lamps which differ in such essential respects as:
- (a) the trade name or mark:
 - (i) **lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
 - (ii) **lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.**
 - (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 3.2.4., to read;

- "3.2.4. **In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**

- 3.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
- 3.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

L. Proposal for Supplement 16 to the original series of amendments to Regulation No. 91 (Side-marker lamps)

Paragraph 2.3., amend to read:

- "2.3. "Side-marker lamps of different types" means lamps which differ in such essential respects as:
- (a) the trade name or mark:
 - (i) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
 - (ii) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type.
 - (b) the characteristics"

Insert a new paragraph 3.2.4., to read;

- "3.2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:
- 3.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
 - 3.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

M. Proposal for Supplement 05 to the 01 series of amendments to Regulation No. 98 (Headlamps with gas-discharge light sources)

Paragraph 1.5.1., amend to read:

- "1.5.1. the trade name or mark:
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
 - (b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 2.5., to read;

- "2.5. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:
- 2.5.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;
- 2.5.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

N. Proposal for Supplement 08 to the original series of amendments to Regulation No. 104 (Retro-reflective markings)

Paragraph 2.6.1., amend to read:

- "2.6.1. the trade name or mark:
- (a) reflective marking material bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
- (b) reflective marking material produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 3.1.4., to read:

- "3.1.4. In the case of a type of reflective marking material differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:
- 3.1.4.1. a declaration by the reflective marking material manufacturer that the type submitted is identical with (except in the trade name or mark) and has been produced by the same manufacturer as the type already approved, the latter being identified by its approval code;
- 3.1.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

O. Proposal for Supplement 05 to the 01 series of amendments to Regulation No. 112 (Headlamps emitting an asymmetrical passing-beam)

Paragraph 1.3.1., amend to read:

- "1.3.1. the trade name or mark:
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;
- (b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert a new paragraph 2.4., to read;

- "2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
- 2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
- 2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

P. Proposal for Supplement 04 to the 01 series of amendments to Regulation No. 113 (Headlamps emitting a symmetrical passing-beam)

Paragraph 1.3.1., amend to read:

- "1.3.1. the trade name or mark:**
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
- (b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."**

Insert a new paragraph 2.4., to read;

- "2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**
- 2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;**
- 2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."**

Q. Proposal for Supplement 4 to the 01 series of amendments to Regulation No. 119 (Cornering lamps)

Paragraph 1.2.1., amend to read:

- "1.2.1. the trade name or mark:**
- (a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;**
- (b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."**

Insert a new paragraph 2.2.4., to read;

- "2.2.4. In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:**

2.2.4.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;

2.2.4.2. two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

Paragraph 3., amend to read:

"3. Markings

~~The samples of a type of cornering lamp~~ **Cornering lamps** submitted for approval shall:

3.1. Bear....."

R. Proposal for Supplement 7 to the 01 series of amendments to Regulation No. 123 (Adaptive front-lighting systems (AFS))

Paragraph 1.16.1., amend to read:

"1.16.1. the trade name or mark(s):

(a) lamps bearing the same trade name or mark but produced by different manufacturers shall be considered as being of different types;

(b) lamps produced by the same manufacturer differing only by the trade name or mark shall be considered as being of the same type."

Insert new paragraphs, 2.2.7. to 2.2.7.2., to read:

"2.2.7 In the case of a type of lamp differing only by the trade name or mark from a type that has already been approved it shall be sufficient to submit:

2.2.7.1. a declaration by the lamp manufacturer that the type submitted is identical (except in the trade name or mark) with and has been produced by the same manufacturer as, the type already approved, the latter being identified by its approval code;

2.2.7.3 two samples bearing the new trade name or mark or equivalent documentation."

Paragraph 2.2.7., renumber as paragraph 2.2.8.

II. Justification:

1. This proposal for amendment is submitted following the consideration of documents ECE/TRANS/WP.29/GRE/2013/45 and GRE-70-02 by GRE at its seventieth session. While GRE adopted the content of these two documents the opportunity is to taken to provide a consolidated version of the collective amendment and to also introduce editorial improvements to the provisions concerning markings in Regulations Nos. 19, 23, 38, 65 and 119. These editorial improvements aim to clarify that the devices, and not only the samples, shall bear the trade name or mark and align the requirements with the other correctly worded regulations to avoid misunderstanding.

2. The question of how to clarify the definitions of type, with regard to manufacturer, trade names and marks was initially discussed at the sixty-third session of GRE on the basis of document ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/3 submitted by GTB. GRE could not accept the GTB proposal and decided that initially a definition of "manufacturer" was required. Subsequently GTB submitted a proposal for a unified definition of "manufacturer" that has been adopted by WP.29.
 3. As the definition of manufacturer has been adopted it is now possible to amend the type definition in the device regulations using the long-established approach in the light source regulations, UN Regulations Nos. 37, 99 and 128.
 4. This proposal for collective amendments does not include the following regulations:
 - (a) UN Regulations Nos. 37, 99 and 128 because they are already based upon this proposed approach;
 - (b) UN Regulation No. 3 because this Regulation does not mention "trade name or mark" in the type definition;
 - (c) UN Regulation No. 27, because this approach has already been incorporated into the proposal for the 04 series of amendments adopted by GRE at its seventieth session;
 - (d) UN Regulation No. 69 and 70, because these are currently under consideration by the GTB Photometry Working Group;
 - (e) The installation Regulations that are not subject to this issue.
-